

- (F) Nous vous félicitons pour l'achat de ce pichet isotherme Leifheit de grande qualité.

Le flacon à vide isolant en verre à double paroi garantit une isolation parfaite et conserve les boissons chaudes plus de 12 heures et les boissons froides jusqu'à 24 heures.

Le bouton-poussoir pratique permet d'utiliser le pichet de façon aisée et confortable. Ouvrir - Verser - Fermer d'une seule main!

Pour que votre pichet isotherme Leifheit vous donne longtemps satisfaction, nous vous demandons de respecter les consignes suivantes :

- Bien rincer et nettoyer le pichet isotherme à l'eau chaude avant le premier usage. Ne pas le nettoyer au lave-vaisselle!
- On obtient les meilleurs résultats en rinçant le pichet à l'eau chaude avant d'y verser la boisson chaude et à l'eau froide avant d'y verser la boisson froide. Ne jamais chauffer le pichet isotherme au four microondes ou au four!
- Avec pichet isotherme rempli, le café reste par exemple chaud pendant 20 heures.
- Le pichet isotherme ne doit pas être utilisé pour conserver au chaud les produits laitiers ou la nourriture de bébé. Ne pas le remplir de boissons contenant du gaz carbonique.
- Ne pas conserver de glaçons dans le pichet isotherme.
- Ne pas boire directement dans le pichet.

Conseils de nettoyage :

Extérieur : Essuyer avec un chiffon humide ou éventuellement un peu de nettoyant liquide.

Intérieur : Rincer uniquement à l'eau claire. Les résidus éventuels peuvent être éliminés avec de la levure en poudre ou un nettoyant pour dentier.

Ne jamais plonger entièrement le pichet isotherme dans l'eau.

- (GB) Thank you for your decision to purchase this high-quality Leifheit vacuum jug.

The double-walled vacuum insulating glass body guarantees top-level insulation and keeps hot drinks hot for more than 12 hours, and cold drinks cool for up to 24 hours.

With the convenient push-button, the jug is very easy and comfortable to use. Open, pour, close with just one hand!

Please observe the following so that you may enjoy your Leifheit vacuum jug for as long as possible:

- Please rinse and clean the vacuum jug with warm water prior to first use. Do not clean in a dishwasher!
- The best insulation performance can be achieved if you rinse the vacuum jug with hot water prior to filling it with hot drinks, or cold water when filling it with cold drinks. Never pre-heat the vacuum jug by placing it into the microwave or oven!
- A fully filled vacuum jug will keep e.g. coffee hot for up to 20 hours.
- Never use the vacuum jug for keeping dairy products or baby food warm. Never pour carbonated drinks into the vacuum jug.
- Never keep ice cubes in the vacuum jug.
- Never drink directly from the jug.

Cleaning tip:

Outside: wipe with damp cloth or some dishwashing liquid.

Inside: Rinse only with clear water. Possible residue can be removed with baking soda or denture cleaner. Never submerge the vacuum jug in water.

LEIFHEIT

- (D) ISOLIERKANNE
Gebrauchsanleitung
- (NL) ISOLEERKAN
Gebruiksaanwijzing
- (F) PICHET – ISOTHERME
Mode d'emploi
- (GB) JUG FLASK
Instructions
- (I) BROCCA TERMICA
Istruzioni per l'uso
- (E) JARRA TERMO
Instrucciones para el uso
- (P) JARRO TÉRMICO
Instruções de utilização
- (RUS) ЧАЙНИК-ТЕРМОС
Инструкция пользователя



Quality and Design by Leifheit AG
D-56377 Nassau/Germany
Leifheitstraße · www.leifheit.com

GARANTIE

3
JAHRE
YEARS

LEIFHEIT

- Ⓓ Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf dieser hochwertigen Leifheit Isolierkanne entschieden haben.

Der doppelwandige Vakuum-Isolier-Glaskolben garantiert beste Isolierleistung und hält heiße Getränke mehr als 12 Stunden warm und kalte Getränke bis zu 24 Stunden kühl.

Mit der praktischen Drucktaste ist die Kanne ganz einfach und komfortabel zu bedienen. Öffnen- Gießen – Schließen mit nur einer Hand!

Damit Sie lange Freude an Ihrer Leifheit Isolierkanne haben, bitten wir Sie Folgendes zu beachten:

- Bitte die Isolierkanne vor der ersten Benutzung gut mit warmem Wasser ausspülen und reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Die beste Isolierleistung wird erreicht, wenn Sie vor dem Eingießen des Getränkes die Kanne mit heißem Wasser bei warmen Getränken und mit kaltem Wasser bei kalten Getränken ausspülen. Niemals die Isolierkanne zum Vorwärmen in die Mikrowelle oder den Backofen stellen!
- Bei voll gefüllter Isolierkanne bleibt z.B. heißer Kaffee bis zu 20 Stunden warm.
- Die Isolierkanne darf nicht zum Warmhalten von Milchprodukten oder Babynahrung benutzt werden. Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfüllen.
- Keine Eiswürfel in der Isolierkanne aufbewahren.
- Nicht direkt aus der Kanne trinken.

Reinigungstipp:

Außen mit feuchtem Tuch oder evtl. etwas flüssigem Spülmittel abwischen.

Innen nur mit klarem Wasser ausspülen. Evtl. Rückstände können mit Backpulver oder Zahnersatzreiniger entfernt werden. Die Isolierkanne nie komplett in Wasser eintauchen.

- Ⓔ Het verheugt ons dat u overgegaan bent tot de aankoop van deze hoogwaardige Leifheit isoleerkan.

De dubbelwandige glazen vacuümkolb garandeert de beste isolatie en houdt hete dranken meer dan 12 uur warm, en koude dranken tot 24 uur koel. Met de praktische druktoets kan de kan heel eenvoudig en comfortabel bediend worden. Openen - gieten - sluiten met slechts een hand!

Om lang vreugde aan uw Leifheit isoleerkan te hebben verzoeken wij u rekening te houden met de volgende punten:

- De isoleerkan voor het eerste gebruik goed met warm water uitspoelen en reinigen. Niet in de vaatwasmachine reinigen!
- Het beste isoleerresultaat wordt bereikt wanneer u voor het ingieten van de drank de kan met heet water bij warme dranken, en met koud water bij koude dranken uitspoelt. Nooit de isoleerkan om voor te verwarmen in de microwave of de oven plaatsen!
- Bij volledig gevulde isoleerkan blijft bijvoorbeeld hete koffie tot 20 uur warm.
- De isoleerkan mag niet gebruikt worden om melkproducten of babyvoeding warm te houden. De kan niet met koolzuurhoudende dranken vullen.
- Geen ijsblokjes in de isoleerkan bewaren.
- Niet rechtstreeks uit de kan drinken.

Reinigingstip:

Buiten met een vochtige doek of eventueel vloeibaar afwasmiddel afwrijven.

Binnen alleen met zuiver water uitspoelen. Eventuele resten kunnen met bakpoeder of kunstgebitreiniger verwijderd worden. De isoleerkan nooit compleet in water dompelen.

- Ⓕ Nous vous félicitons pour l'achat de ce pichet isotherme Leifheit de grande qualité.

Le flacon à vide isolant en verre à double paroi garantit une isolation parfaite et conserve les boissons chaudes plus de 12 heures et les boissons froides jusqu'à 24 heures.

Le bouton-poussoir pratique permet d'utiliser le pichet de façon aisée et confortable. Ouvrir - Verser – Fermer d'une seule main!

Pour que votre pichet isotherme Leifheit vous donne longtemps satisfaction, nous vous demandons de respecter les consignes suivantes :

- Bien rincer et nettoyer le pichet isotherme à l'eau chaude avant le premier usage. Ne pas le nettoyer au lave-vaisselle!
- On obtient les meilleurs résultats en rinçant le pichet à l'eau chaude avant d'y verser la boisson chaude et à l'eau froide avant d'y verser la boisson froide. Ne jamais chauffer le pichet isotherme au four microondes ou au four!
- Avec pichet isotherme rempli, le café reste par exemple chaud pendant 20 heures.
- Le pichet isotherme ne doit pas être utilisé pour conserver au chaud les produits laitiers ou la nourriture de bébé. Ne pas le remplir de boissons contenant du gaz carbonique.
- Ne pas conserver de glaçons dans le pichet isotherme.
- Ne pas boire directement dans le pichet.

Conseils de nettoyage :

Extérieur : Essuyer avec un chiffon humide ou éventuellement un peu de nettoyant liquide.

Intérieur : Rincer uniquement à l'eau claire. Les résidus éventuels peuvent être éliminés avec de la levure en poudre ou un nettoyant pour dentier. Ne jamais plonger entièrement le pichet isotherme dans l'eau.

- P** Agradecemos por ter optado pela compra deste jarro térmico Leifheit de elevada qualidade.

A ampola de vidro de isolamento a vácuo de parede dupla de elevada qualidade garante o melhor isolamento e mantém bebidas quentes, quentes durante mais de 12 horas e bebidas frias, frias até 24 horas. O prático botão de pressão permite uma utilização fácil e confortável do jarro. Abrir - Servir – Fechar com apenas uma mão!

Para poder usufruir durante muito tempo do seu jarro térmico Leifheit pedimos que respeite o seguinte:

- Antes da primeira utilização do jarro térmico enxaguar bem e lavar com água quente. Não lavar na máquina de lavar louça!
- O melhor resultado de isolamento é obtido se, antes do enchimento do jarro térmico, o enxaguar com água quente para bebidas quentes e com água fria para bebidas frias. Nunca utilizar o microondas ou o forno para pré-aquecer o jarro térmico!
- Com o jarro térmico completamente cheio, café quente, por exemplo, mantém-se quente até 20 horas.
- O jarro térmico não deve ser utilizado para manter produtos lácteos ou comida de bebé quente. Não encher com bebidas gaseificadas.
- Não guardar cubos de gelo no jarro térmico.
- Não beber directamente a partir do jarro.

Sugestão de limpeza:

Limpar o exterior com um pano húmido ou com um pouco de detergente líquido.

Enxaguar o interior apenas com água limpa. Resíduos podem ser removidos com fermento ou com um produto de limpeza para próteses dentárias. Nunca mergulhar o jarro térmico completamente em água.

- (RUS)** Мы очень рады, что Вы приняли решение о приобретении этого высококачественного чайника-термоса фирмы Leifheit.

Двустенная вакуумная изолирующая стеклянная колба гарантирует наилучшую температурную изоляцию и сохраняет горячие напитки тёплыми более 12 часов, а холодные напитки прохладными до 24 часов. Благодаря практичной нажимной клавише чайник очень прост и удобен в обращении. «Открыть-налить-заккрыть» - всё одной рукой!

Для того чтобы Вы могли в течение долгого времени радоваться Вашему чайнику-термосу, мы просим Вас учитывать следующее:

- Перед первым использованием чайника-термоса его следует хорошо очистить и прополоскать тёплой водой. Не обрабатывать в посудомоечной машине!
- Наилучшая степень температурной изоляции достигается, если Вы перед наливанием тёплого напитка прополосчете термос горячей водой, и холодной водой - при наливании прохладного напитка. Никогда не пользоваться для подогревания чайника термоса микроволновой печью или духовкой!
- При полностью заполненном чайнике-термосе, например, горячий кофе остаётся тёплым до 20 часов.
- Не допускается применение термоса для сохранения тёплыми молочных продуктов или детского питания. Не наливать напитки, содержащие углекислоту.
- Не хранить в чайнике-термосе кубики льда.
- Не пить непосредственно из чайника.

Рекомендации по уходу:

Снаружи протирать влажной салфеткой или, возможно, с добавлением небольшого количества жидкого моющего средства.

Изнутри только прополаскивать чистой водой. Возможные остатки могут быть удалены при помощи пекарского порошка (разрыхлителя теста) или средства ухода за зубными протезами. Никогда полностью не опускать чайник-термос в воду.

LEIFHEIT

- (D)** ISOLIERKANNE
Gebrauchsanleitung

- (NL)** ISOLEERKAN
Gebruiksaanwijzing

- (F)** PICHET – ISOTHERME
Mode d'emploi

- (GB)** JUG FLASK
Instructions

- (I)** BROCCA TERMICA
Istruzioni per l'uso

- (E)** JARRA TERMO
Instrucciones para el uso

- (P)** JARRO TÉRMICO
Instruções de utilização

- (RUS)** ЧАЙНИК-ТЕРМОС
Инструкция пользователя



Columbus
1L = 8



Bolero
1L = 8

Quality and Design by Leifheit AG
D-56377 Nassau/Germany
Leifheitstraße · www.leifheit.com

GARANTIE

3
JAHRE
YEARS

LEIFHEIT

- I** Le nostre felicitazioni per aver acquistato questa pregiata brocca termica Leifheit.

L'ampolla a doppia parete con vuoto garantisce la massima capacità d'isolamento, e mantiene la temperatura dei liquidi caldi per più di 12 ore e dei liquidi freddi fino a 24 ore. Il pratico pulsante consente di servirsi della brocca in tutta facilità e comodità. Aprire – versare – chiudere con una sola mano!

Affinché il vostro acquisto possa soddisfarvi a lungo, vogliate cortesemente osservare le seguenti istruzioni:

- Sciacquare e pulire a fondo la brocca termica con acqua calda prima del primo impiego. Non lavare nella lavastoviglie.
- Per ottenere la miglior prestazione isolante, si consiglia di sciacquare la brocca termica, prima di riempirla, usando acqua calda se la bevanda sarà calda, al contrario usando invece acqua fredda. Si raccomanda di non prescaldare mai la brocca nel forno, neanche nel forno a microonde!
- Se la brocca è colma, il caffè bollente resta ad esempio caldo fino a 20 ore.
- La brocca termica non va utilizzata per mantenere caldi prodotti di latte o pappe per bebè. Non riempire con bevande gassate.
- Non conservare cubetti di ghiaccio nella brocca termica.
- Non bere direttamente dalla brocca.

Suggerimento per la pulizia:

All'esterno passando un panno umido o, se occorre, con un po' di detersivo per stoviglie liquido.

All'interno sciacquando soltanto con acqua corrente. Eventuali incrostazioni sono eliminabili con lievito in polvere o detersivo per dentiere.

Si raccomanda di non immergere mai la brocca completamente in acqua.

- E** Nos complace que haya adquirido esta jarra termo Leifheit de alta calidad.

Su émbolo de cristal de doble pared con aislamiento por vacío garantiza el mejor aislamiento y conserva las bebidas calientes durante más de 12 horas y las frías hasta 24 horas.

Gracias a su práctico pulsador, servir bebidas con la jarra le resultará muy fácil y cómodo. ¡Podrá abrir, servir y cerrar con una sola mano!

Para poder disfrutar durante mucho tiempo de su jarra termo Leifheit, le rogamos que preste atención a los siguientes consejos:

- Limpie y enjuague bien la jarra termo con agua caliente antes del primer uso. No la limpie en el lavaplatos.
- Conseguirá un mejor aislamiento si, antes de verter la bebida en la jarra, enjuaga la jarra con agua caliente en el caso de las bebidas calientes y con agua fría en el caso de las bebidas frías. No ponga nunca la jarra termo en el microondas ni en el horno para precalentarla.
- Cuando la jarra termo esté totalmente llena, el café, por ejemplo, se mantendrá hasta 20 horas caliente.
- La jarra termo no debe utilizarse para mantener calientes productos lácteos ni alimentos para bebés. No la llene con bebidas gaseosas.
- No guarde ningún cubito de hielo en la jarra termo.
- No beba directamente de la jarra.

Consejos de limpieza:

Limpie la parte exterior con un paño húmedo o, si fuera necesario, con lavavajillas líquido.

Enjuague la parte interior solo con agua clara. Si fuera necesario, los residuos se pueden eliminar con levadura o con limpiador de dentaduras postizas. No sumerja nunca la jarra termo completamente en agua.

- P** Agradecemos por ter optado pela compra deste jarro térmico Leifheit de elevada qualidade.

A ampola de vidro de isolamento a vácuo de parede dupla de elevada qualidade garante o melhor isolamento e mantém bebidas quentes, quentes durante mais de 12 horas e bebidas frias, frias até 24 horas. O prático botão de pressão permite uma utilização fácil e confortável do jarro. Abrir - Servir – Fechar com apenas uma mão!

Para poder usufruir durante muito tempo do seu jarro térmico Leifheit pedimos que respeite o seguinte:

- Antes da primeira utilização do jarro térmico enxaguar bem e lavar com água quente. Não lavar na máquina de lavar louça!
- O melhor resultado de isolamento é obtido se, antes do enchimento do jarro térmico, o enxaguar com água quente para bebidas quentes e com água fria para bebidas frias. Nunca utilizar o microondas ou o forno para pré-aquecer o jarro térmico!
- Com o jarro térmico completamente cheio, café quente, por exemplo, mantém-se quente até 20 horas.
- O jarro térmico não deve ser utilizado para manter produtos lácteos ou comida de bebé quente. Não encher com bebidas gaseificadas.
- Não guardar cubos de gelo no jarro térmico.
- Não beber directamente a partir do jarro.

Sugestão de limpeza:

Limpar o exterior com um pano húmido ou com um pouco de detergente líquido.

Enxaguar o interior apenas com água limpa. Resíduos podem ser removidos com fermento ou com um produto de limpeza para próteses dentárias. Nunca mergulhar o jarro térmico completamente em água.